



- v.9 tum quoque e|quum / sub|ducta / ju|gis / fu|mantia |colla  
 v.10 p̄erfu|dit lār|gī / |fōntibus |Ocea|nī,  
 v.11 dūm sū|dōr / gūt|taēque / pu|trēs / dūm|que omnis ab|irēt  
 v.12 spuma o|rīs cir|cūm / |mānsa lu|pata ri|gens.  
 v.13 Ite, o A|chivaē. |Sed / nōn |lūguē|ta aut āla|bāstrōs  
 v.14 (audio |cēte ip|sō / |strīdulum ab |axe so|num),  
 v.15 Pālladi |lōtrī|cēs, / nōn |lūguē|ta aut āla|bāstrōs  
 v.16 (nulla etē|nīm dī|vae huīc / |lūguina |mīxta pla|cēt)  
 v.17 fērtē, nec |huīc specu|lūm : / vū|tū est pul|cherrima |sēp̄er.  
 v.18 Nān nec in |Ida o|llīm, / |jūdice |sub Phrygi|ō,  
 v.19 sē vel o|rīchā|cō / māg|na haec dea |vel Simo|entis  
 v.20 spēctā|vīt quā|quā / |vērtece |pēspicu|ō ;  
 v.21 nec Jū|nō ; / sēd |solā / Ve|nūs / sē |splēndido in |aērē  
 v.22 vidit, e|āndem ite|rūm / |disposu|itque co|mā :  
 v.23 bis sē|xāgī|tā / spāti|is vē|rūm incita |cūrsū,  
 v.24 stellae apud |Eurō|tām / |ceū Lacē|daēmoni|aē,  
 v.25 pērfricu|it tā|tūm / pīn|guī sē |dīva li|quōrē  
 v.26 dē bāc|cīs, ar|bōr / |quēm sua |prōtule|rāt.  
 v.27 O pue|rae ! Emicu|it / rubor |illico, |matu|tina  
 v.28 quēm rosā |quēm grā|nō / |pūnica |māla fe|rūnt.  
 v.29 Ergo ma|rēm / nūnc / |tāntum ole|i / quoque |fērtē li|quōrē,  
 v.30 quō se un|guīt Cās|tōr, / |quo Amphitry|onia|dēs :  
 v.31 fērtē eti|ām / soli|do ex au|rō / quō |pēctine |crīnēs  
 v.32 explicet |et pīn|guēm / |caēsari|em diri|mat.  
 v.33 Exi, age, |jam, o Pāl|lās : / praē|stō tibi |virgine|us grēx  
 v.34 nataē |māgnō|rūm, / |chārus, A|cēstori|dūm.  
 v.35 O Pāl|lās, quīn |jam / clype|us Dio|medis et |ipse  
 v.36 fērtur, ut |Argi|vūm / |mōs vētus |obtinu|it ;  
 v.37 Eumē|dēs docu|it, / medi|tans tibi |grata, sa|cerdos :  
 v.38 cum in sē |cōposi|tō / |cērneret |interi|tū  
 v.39 irē ma|lām sor|tēm, / fu|gīt quīp|pe ille, tu|amque  
 v.40 ad mōn|tēm Cri|ōn / |sustulit |effigi|em,  
 v.41 ad mōn|tēm Cri|ōn ; / tum ab|ruptis |imposu|it tē  
 v.42 cautibus, |hāsque vo|cānt / |nūnc quoque |Pāllati|dās.

\*\*/3a/TiH/To3H/TiTo3/H/Troch3/Ti

\*\*/ApLgProl

\*\*/3a/TiH/To3H/TiTo3/H/Troch3/Ti

\*\*/ApLgProl

\*\*/P

\*\*/ApLgProl

\*\*/P

\*\*/ApLgProl

/AP-10\*\*/P/TiH/H/Ti

\*\*/ApLgProl

/L-4\*\*/P/H/ef4

\*\*/ApLgProl

\*\*/3a/3b/TiH/To3H/TiTo3/H/Troch3/Ti

\*\*/ApLgProl

\*\*/P/H

\*\*/ApLgProl

\*\*/P/TiH/H/Ti

\*\*/ApLgProl

/S\*\*/P

\*\*/ApLgProl

\*\*/3b/TiH/H/Pe/Ti

\*\*/ApLgProl

\*\*/TiH/P/H/Ti/ef3

\*\*/ApLgProl

\*\*/P/TiH/H/Ti

\*\*/ApLgProl

« Acestoridum » : désigne les descendants d' 'Acestōr' ('le Secourable'), surnom d'Apollon. Les 'Akestorides' étaient une famille d'Argos, au sein de laquelle se recrutaient les prêtresses de Pallas.

\*\*/P/3b/TiH/H/Ti

\*\*/ApLgProl

\*\*/P/TiH/H/Ti

\*\*/ApLgProl

\*\*/P/TiH/H/Ti

\*\*/ApLgProl

« Krios », avec « l » long (bélier), comme nom propre, désigne un promontoire de Crète, dont la forme évoquait le front de cet animal.

\*\*/P/Ti

\*\*/ApLgProl

- v.43 Exi, age, |quae expūgnās / ūr|bēs, cui|que aurea |cōrdi  
\*\*/P/H
- v.44 cāssis e|quūmque frē|mōr / |cūm soni|tū clype|ūm.  
\*\*/ApLgProl
- v.45 Vōs hodi|e, ūndife|raē, / nē |tīnguitē : |vōs hodi|e, Ārgōs,  
\*\*/P/pB
- v.46 fontibus |ex ip|sis, / |nōn fluvi|is, bibi|tē ;  
\*\*/ApLgProl
- v.47 vōs hodi|e, āncil|laē, / fēr|te ūrnās |ād Physa|dean, ←  
\*\*/P/ef4
- v.48 aut ad A|mymo|nen / |progeni|em Dana|i :  
\*\*/ApLgProl
- v.49 nāmque, aū|ro et mūl|tis / pēr|mixtus |flōribus |ūndās,  
\*\*/P/Ti
- v.50 dēfluet |ē laē|tis / |Inachus |ipse ju|gīs,  
\*\*/ApLgProl
- v.51 et pū|rūm feret |huic / lati|cēm. Cavē |tu ergo, Pe|llasgē,  
/B-11\*\*/P/3b/TiH/H/Ti
- v.52 nē nū|dam imprū|dens / |āspici|ās domi|nām :  
\*\*/ApLgProl
- v.53 āspici|et nū|dam / qui |Pallada, |quae tenet |urbem,  
\*\*/P/Ti
- v.54 ūltrā |jam hōc Ār|gōs / |cērnere |nōn pote|rit.  
\*\*/ApLgProl
- v.55 Jām vene|rānda ex|i / Pāl|lās ; dūm |quidpiam e|go īstīs  
\*\*/P/H
- v.56 dicām. |Nec meus |hic / |sēmo, sed |āteri|us.  
\*\*/ApLgProl
- v.57 Ūnam ō|lim, ō puē|raē, / Thē|bis deā |Pallas a|mābat  
\*\*/P/TiH/H/Ti
- v.58 Nymphām |praē cūn|ctis / |quās habu|it comi|tes,  
\*\*/ApLgProl
- v.59 matrēm |Tiresi|aē. / Nūm|quāque fu|<erāt> |scōr<t>ūm : ←  
/S/L-11\*\*/P
- v.60 sēd si|ve ād vete|rūm / |moenia |Thēspia|dūm,  
\*\*/ApLgProl
- v.61 sive Co|rōnē|as, / seu |tenderet |illa Hali|arton  
\*\*/P
- v.62 Boeo|tūm vi|sēns / |vēctā ju|gīs popu|lōs,  
\*\*/ApLgProl
- v.63 sive Co|rōnē|as / ubi |pūlcher ō|doribus |hālāt  
\*\*/P
- v.64 lūcus u|bi āra ip|si / |Cūrali|um ād fluvi|ūm,  
\*\*/ApLgProl
- v.65 saēpe il|lām cūr|rū / sē|cūm deā |vēxit e|ōdēm ;  
\*\*/P/TiH/H/Ti
- v.66 nullaque |nymphā|rūm / |colloqui|a aut thya|si  
\*\*/ApLgProl
- v.67 grātā fu|ere sa|tis, / nisi |praēforet |ipsa Cha|riclō.  
\*\*/P
- v.68 Vērum et e|i mūl|taē / |dēbitae e|rānt lachri|maē,  
\*\*/ApLgProl
- v.69 quāmvīs |chāra cō|mēs / māg|naē foret |ūsque Mi|nervae.  
\*\*/P/To2H/H
- v.70 Nām se ō|līm pē|plīs / |ūtraque |dēposi|tis  
\*\*/ApLgProl
- v.71 dūm lavat |in lym|phis / Heli|conidos |Hippo|crenēs,  
/S\*\*/P/Ti
- v.72 utque di|ē vacu|us / |mōns tacet |in medi|ō,  
\*\*/ApLgProl
- v.73 dūm lavat |ergo utra|que et / medi|aē sūnt |tempora |lūcis,  
\*\*/P/H/ef3
- v.74 dūmque est |in tō|tō / |plūrima |monte qui|ēs,  
/AP-3\*\*/ApLgProl
- v.75 Tiresi|ās ūnūs / cani|bus comi|tantibus |libāt  
\*\*/P/TiH/H/Ti
- v.76 pēr loca |sācra, le|vi / |flōre gē|nās niti|dus ;  
\*\*/ApLgProl

« Physadean » est la transposition latine du grec « Φυσόδειον », nom d'une fontaine proche d'Argos.

La fin de ce vers pose problème : « fuere » ne satisfait ni la syntaxe ni la métrique ; la correction 'fuerat' améliore la syntaxe, mais ne résoud pas l'anomalie prosodique. Quant à « scortum » (le texte *Perseus* donne « scorsum », qui n'existe pas), le seul mot proche par la graphie est 'scortum', qui désigne une femme aux moeurs dissolues.

- v.77 immen|samque si|tim / cupi|ens rele|vare, pe|tito \*\*/P/To2H/H
- v.78 fonte, vi|det quae|non /|cernere|fas homi|ni. \*\*/ApLgProl
- v.79 Hic i|rata li|cet / sic|illum af|fata Mi|nerva est : /AP-15\*\*/P/To2H/H
- v.80 "Quis te, |non ul|lis /|jam redi|turum ocu|lis, \*\*/ApLgProl
- v.81 o E|veri|da, malus|haec / deus|in loca|duxit ?" /H-1/L-4 \*\*/H/P
- v.82 Sic ait. |At pue|ri /|lumina|nox pepu|lit ; \*\*/ApLgProl
- v.83 astitit, |obticu|lit, / dolor|illi ut|glutine|vinxit \*\*/P
- v.84 genua, so|num tenu|it /|vocis i|nops ani|mus. /SY-2\*\*/ApLgProl
- v.85 At nym|pha exclā|mans : / "Quid|nato, ait, |o dea, |factum est ? /AP-15\*\*/P/H
- v.86 Numquid|vestra, de|ae, /|talis a|micitia ? \*\*/ApLgProl
- v.87 Lumina|mi pue|ri / rapu|isti. |Pectora, |nate, \*\*/P/Ti/pB
- v.88 vidis|ti, infē|lix. /|Pallados|ilia|que ; \*\*/ApLgProl
- v.89 at non|et so|lem / cer|nes ite|rum. Heu mise|ra ! O mons, \*\*/P/TiH/H/Ti
- v.90 o Heli|con rur|sum /|non pera|grande mi|hi ! /H-1\*\*/ApLgProl
- v.91 Magna ni|mis par|vis / mu|tas, quae|lumina|nati \*\*/P/TiH/H/Ti
- v.92 pro cer|vis pau|cis /|dorcadi|busque habe|as. \*\*/ApLgProl
- v.93 Sic pue|rum ambō|bus / cha|rūm com|plexa la|certis \*\*/P/H
- v.94 Mater, |flebili|um /|carmen a|edoni|don \*\*/ApLgProl
- v.95 triste ge|mens ite|rāt." / Sed e|nim mise|rata Mi|nerva \*\*/P/3a/TiH/To3H/TiTo3/H/Troch3/Ti
- v.96 tunc soci|am, ver|bis /|talibus|alloqui|tur : \*\*/ApLgProl
- v.97 "Dia, in|quit, muli|er, / ver|te haec quae|protulit|ira ; \*\*/P/TiH/H/Ti/ef4
- v.98 non per|me cap|tus /|lumini|bus puer|est, \*\*/ApLgProl
- v.99 nam pue|ris / au|ferre ocu|los / haud|dulce Mi|nervae : \*\*/TiH/Pe/H/Ti
- v.100 verum|satur|ni /|legibus|haec rata|sunt, \*\*/ApLgProl
- v.101 ut qui|cumque / de|um aspici|at, / nisi|jusserit|ipse, \*\*/To2H/H/ef3
- v.102 merce|de ingē|ti /|scilicet|aspici|at. \*\*/ApLgProl
- v.103 Dia, igi|tur, muli|er, / fie|ri haec in|fecta ne|quit res ; \*\*/P/TiH/H/Ti/ef4
- v.104 quippe ita|Parca|rūm /|fila vo|luta ma|nu, \*\*/ApLgProl
- v.105 editus|ut pri|num / puer|est. Sed|tu accipe|contra, \*\*/P/TiH/H/Ti
- v.106 o E|veri|da, /|quod mane|at preti|um. /H-1/L-5??\*\*/ApLgProl
- v.107 Munera|Cadme|is / proh|quanta ado|lebit in|ignes, \*\*/P
- v.108 quanta et|Aristae|us ! /|Votaque|suscipi|ent \*\*/ApLgProl
- v.109 Natus ut|impū|bes / Ac|taeon, |unicus|illis, \*\*/P
- v.110 tantum ocu|lis care|at. /|Namque erit|et Trivi|ae \*\*/ApLgProl

« Everida », vocatif, est la transposition latine de 'Ευρηίδης', (fils d'Euèrès), le père de Tirésias. Cela explique la prosodie du mot en latin.

- v.111 cōncur|sōr : sēd |nōn / cur|sūs, nōn |aemulus |illūm  
 \*\*/P/3b/TiH/H/Ti  
 \*\*/ApLgPro1
- v.112 tēla ar|cūs jaci|ēns / |mōntibus |ēripi|ēt,  
 \*\*/TiH/3b/H/Ti
- v.113 cūm di|vām, / licet |īnvī|tūs, / sē |fontē la|vāntēm  
 \*\*/ApLgPro1
- v.114 viderit ; |āt fi|ēt, / |quī modo ē|rāt domi|nūs,  
 \*\*/P/3a/TiH/To3H/TiTo3/H/Troch3/Ti
- v.115 ēscā su|lis cani|bus. / Sed ē|nīm nemo|ra omnia |lustrāns  
 \*\*/ApLgPro1
- v.116 dūm gene|trix nā|tī / |colliget |ossā su|i,  
 \*\*/P
- v.117 tūnc tē |fēli|cēm, / tūnc |dixerit |esse be|atām,  
 \*\*/ApLgPro1
- v.118 cui mōns |vēl caē|cūm / |reddide|rit pue|rūm.  
 \*\*/3a/3b/TiH/To3H/TiTo3/H/Troch3/Ti
- v.119 Parcē que|rī, / meā |grāta / co|mēs. / Nām |plūrima |contrā  
 \*\*/ApLgPro1
- v.120 huīc ego, |tē prop|tēr, / |praemia |contribu|am.  
 \*\*/P/H
- v.121 Esse da|bo ēgredi|ūm / va|tēm, quē |protinus |omnis  
 \*\*/ApLgPro1
- v.122 pēpetu|ō cele|brēt / |nōmine |posteri|tās :  
 \*\*/P/Ti
- v.123 cōgnōs|cēt volū|crūm / quāē |prōspērā |quāēque vo|latū  
 \*\*/ApLgPro1
- v.124 irrita, |cūjus i|tēm / |triste sit |auguri|ūm ;  
 \*\*/P
- v.125 plūrimā |Boeo|tīs / o|rācula, |plūrimā |Cadmō  
 \*\*/ApLgPro1
- v.126 hīc canet, |ēt mag|nis / |plūrima |Labdaci|dis.  
 \*\*/P/TiH/H/Ti
- v.127 Huīc in|gēns bacu|lūm / dabo, |quōd vēs|tīgia |ducāt  
 \*\*/ApLgPro1
- v.128 quā velit ; |huīc vī|taē / |tempōrā |lōngā da|bō.  
 \*\*/P/H
- v.129 Mōx et ho|nōra|tūs / Di|tī colet |infera |rēgnā,  
 \*\*/ApLgPro1
- v.130 inter et |extin|ctōs / |unicus |hīc sapi|ēt."  
 \*\*/P/TiH/H/Ti
- v.131 Adnuit |hīs Pal|lās / dic|tīs : quōd|que adnuit |illa  
 \*\*/ApLgPro1
- v.132 pēfici|tūr ; sō|lī / |Juppiter |hōc tribu|it,  
 \*\*/P/TiH/H/Ti
- v.133 nātā|rum ē tūr|bā, / quāē |sint patris |omnia |fērrē.  
 \*\*/ApLgPro1
- v.134 Lotri|cēs, mā|tēr / |nulla de|am pepe|rit,  
 /B-2\*\*/P/TiH/H/Ti
- v.135 imo Jo|vis vēr|tēx : / vēr|tēx Jovis |omnia |nutū  
 /AP-14\*\*/ApLgPro1
- v.136 pēficit ; |ēt nā|taē / |prōrsus i|dēm lici|tūm est.  
 \*\*/3a/3b/TiH/To3H/TiTo3/H/Troch3/Ti
- v.137 En vē|rē / nūnc |Pallas / ad|est. / E|ia ergo, pu|ellāē  
 /AP-6\*\*/ApLgPro1
- v.138 quēis Ar|gōs cū|raē est, / |ite, de|am accipi|tē  
 \*\*/P/TiH/H/Ti
- v.139 cūmque bo|nis vēr|bis / ēt |cūm prēce |cūmque ulu|latū.  
 \*\*/ApLgPro1
- v.140 Sālve, o |diva, ūr|bēm / |prōtege et |Inachi|am :  
 \*\*/P
- v.141 sālve hīnc |absce|dēns, / ite|rūmque hūc |flectē ju|gālēs ;  
 \*\*/ApLgPro1
- v.142 ac rē|bus Dana|ūm / |sis, pēcor, |auxili|ō.